

बच्येयां ताँई बाइबल
पेस करदी ऐ

यीशु दा जन्म



Edward Hughes: ਦੇ ਜਿਥੇ ਲਿਖਿਯੋ ਏ।

M. Maillet; Alastair Paterson: ਦੇ ਜਿਥੇ ਬਣਾਈ ਗੇਈ।

E. Frischbutter; Sarah S.: ਦੇ ਜਿਥੇ ਅਨੁਕੂਲਿਤ।

Subramani N.: ਦੇ ਜਿਥੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਿਤਾ।

Bible for Children

www.M1914.org: ਦੇ ਜਿਥੇ ਬਣਾਈ ਏ।

©2022 Bible for Children, Inc.

ਲਾਈਸੈਂਸ: ਜਾਹਲੂ ਤਿਕਰ ਤੁਹਾਂ ਇਸਾ ਜੋ ਨੀ ਬੇਚਦੇ ਹਨ, ਤਾਹਲੂ ਤਿਕਰ ਤੁਹਾਂ
ਜੋ ਇਸਾ ਕਾਹਣਿਆ ਜੋ ਕੋਪੀ ਧਾਰਿੰਟ ਕਰਣੇ ਦੀ ਇਜ਼ਾਜ਼ਤ ਏ।



बड़ी पैहल्लैं, परमात्मैं सुअर्गदूत जिब्राइल
जो मरियम नांऐ दिया इक्क कुआरिया
यहूदी कुड़िया अल्ल घल्लेया था।
तिन्हीं तिसा नैं गलाया, “तिजजो
इक्क पुतर हुंगा कने तू तिसदा
नां यीशु रखेयां। सैह म्हान पुतर
कैहलांगा। सैह
हमेसा ताँई
राज्ज करगा।”



तिन्हें कुड़िया हरान होई करी पुछया,
“एह किआं होई सकदा ऐ? मैं तां कुसी
भी मर्द सौगी नीं रई कने मैं तां
अहल्ली कुआरी ऐ।” सुअर्गदूतें
मरियमा नैं गलाया, कि सैह
बच्चा परमात्मे दिया
तरफा ते ओंगा।
तिसदा कोई मानस
पिता नीं हुंगा।



ताहलू सुअर्गदूतेँ
मरियमा जो दस्सेया
कि तेरी चचेरी बैहण
इलीशिबा जो भी बुढापे
च इक्क बच्चा पैदा
होणा ऐ। एह भी इक्क
चमत्कार था। इस्ते
बाद मरियम इलीशिबा
नैं मिलणा गई। तिन्हां
दूनीं मिल्ली करी
परमात्मे दी सतुति
किती।



ਮਰਿਯਮਾ ਦੀ ਮੰਗਣੀ
ਧੂਸੁਫ ਨਾਂਏ ਦੇ ਇਕਕ
ਮਾਣੁਧੇ ਨੈਂ ਹੋਣੇ ਆਲੀ
ਥੀ। ਧੂਸੁਫ ਦੁਖੀ ਥਾ
ਜਾਹਲ੍ਹ ਤਿਸਿਧੋ ਪਤਾ
ਲਗਗਾ ਕਿ ਮਰਿਯਮ
ਇਕਕ ਬਚਚੇ ਦੀ ਮਾਁ
ਬਣਨੇ ਆਲੀ ਏ।
ਤਿਨ੍ਹਿਂ ਸੋਚੇਯਾ ਕਿ
ਇਸ ਬਚਚੇ ਦਾ ਕੋਈ
ਹੋਰ ਮੰਦ ਪਿਤਾ ਹੁੰਗਾ।



ਸੁਪਨੇ ਚ ਪਰਮਾਤਮੇ ਦੇ ਦੂਤੋਂ
ਧੂਸੁਫੇ ਜੋ ਗਲਾਯਾ, ਕਿ ਏਹੁੰ
ਬਚਚਾ ਪਰਮਾਤਮੇ ਦਾ ਪੁਤਰ ਏ।
ਧੂਸੁਫ ਕਨੇ ਮਰਿਧਮਾ ਜੋ
ਧੀਅਥੁ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਣੇ ਚ
ਮਦਤ ਕਰਣੀ ਥੀ।



ਯੂਸੁਫੇ ਪਰਮਾਤਮੇ ਪਰ ਬਸੁਆਸ ਕਿਤਾ ਕਨੇ ਤਿਸਦੇ ਹੁਕਮਾ ਦਾ
ਪਾਲਣ ਕਿਤਾ। ਤਿਨਹਾਂ ਅਪਣੇ ਦੇਸੇ ਦੇ ਕਾਨੂਨਾਂ ਦਾ ਭੌ ਪਾਲਣ
ਕਿਤਾ। ਜਾਂਧੇ ਕਾਨੂਨ ਮਤਾਬਕ,
ਯੂਸੁਫ ਕਨੇ ਮਰਿਯਮ ਅਪਣੇ
ਕਰਾ ਦਾ ਮੁਗਤਾਨ
ਕਰਣੇ ਤਾਂਝੇ



ਅਪਣੇ ਗ੍ਰਾਮ ਬੈਹਤਲਮ ਜੋ ਗੇ।



ਮਰियਮ ਦਾ ਬਚੇ ਜੋ
ਜਨਮ ਦੈਣੇ ਦਾ ਬਗਤ ਆਈ
ਗੇਆ ਥਾ। ਅਪਰ ਯੂਸੁਫੇ
ਜੋ ਕੁਤਥੁ ਭੀ ਕਮਰਾ ਨੀਂ
ਮਿਲਲਾ। ਕਿੰਤੇ ਜੇਕੀ
ਸਾਰਿਆਂ ਸਰਾਈ
ਮਹਿਨਿਆਂ ਥਿਆਂ।



आखरी च यूसुफे जो इकक घराल मिल्ली। तित्थु मरियमा
बच्चे यीशु जो जन्म दिता। तिसिदिया माँऊ तिसियो
इककी खुरलिया च रखेया, इकक
ऐटेई जगाह जित्थु जानवरां
जो खाणा रखा
जांदा था।



ਤਿਤਥੁ ਤੇ ਥੋੜੀ ਦੂਰ ਚਰਵਾਹੇ ਅਪਣਿਆਂ ਭੇਡਾਂ ਦੀ ਰਖਵਾਲੀ ਕਰਾ
ਦੇ ਥੈ। ਪਰਮਾਤਮੇ ਦਾ ਦੂਤ ਪ੍ਰਕਟ ਹੋਏਧਾ ਕਨੇ ਤਿਤਥੁ ਤਿਨਹਾਂ
ਜੋ ਖੁਸਖਬਰੀ ਸਣਾਈ। “ਅਜਜ ਦਾਠਦੇ ਦੇ

ਸੈਹਰ ਬੈਹਤਲਹਮੇ
ਚ ਤੁਹਾਂ
ਤਾਂਈ ਇਕਕ
ਮੁਕ਼ਿਦਾਤਾ
ਪੈਦਾ

ਹੋਏਧਾ ਐ, ਜੇਹਡਾ
ਪ੍ਰਭੁ ਮਸੀਹ ਐ।
ਤੁਹਾਂ ਬਚਚੇ ਜੋ

ਖੁਰਲਿਧਾ ਚ ਰਖੇਧਾ ਦਿਖਗੇ।”



ਤਿਸਤੇ ਬਾਦ, ਹੋਰ ਭੀ ਮਤੇ ਚਮਕਦਾਰ ਸੁਅੰਗਦੂਤ ਪ੍ਰਗਟ
ਹੋਯੇ, ਜੇਹੁੰਡੇ ਪਰਮਾਤਮੇ ਦੀ ਸ਼ਤ੍ਰੁਤਿ ਕਰਦੇ ਥੇ ਕਨੈ
ਹਲਾਂਦੇ ਥੇ, “ਪਰਮਾਤਮੇ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਕਨੇ ਸਾਂਤਿ

ਧਰਤਿਆ ਚ
ਹੋਯੈਂ,

ਕਨੇ ਮਾਣੁਆਂ
ਤਾਂਈ ਭਲਾਈ ਹੋਯੈਂ।”



ਚਰਵਾਹੇ ਤਾਹਲੂ ਈ ਜਾਣੇ ਤਾਂਈ ਤਧਾਰ ਹੋਈ ਗੇ।
ਬਚੇ ਜੋ ਦਿਖੇਣੇ ਤੇ ਬਾਦ ਤਿਨਹਾਂ ਸ਼ਬਨਾ ਜੋ
ਦਸ਼ਸੇਯਾ ਕਿ ਅਹਾਂ ਤਿਤਥੁ ਗਿਧੇ ਥੇ ਜੇਹੜੇ
ਸੁਅੰਗਦੂਤਾਂ ਨੈਂ ਧੀਸ਼ੁ ਦੇ ਬਾਰੇ ਚ ਗਲਾਯਾ ਥਾ।



चालियां दिनां बाद यूसुफ कने
मरियम यीशु जो यरूशलेम सैहरे दे
मन्दरे च लेई गे। तित्थु इकक
शिमोन नांऐ दे माणुयें तिस
बच्चे ताँई परमात्मे दी
स्तुति किती, कने यहोवा

परमात्मे दिया
दासिया हन्ना
भी तिसदा
धन्यावाद
किता।



दोयो जाणदे थे कि यीशु परमात्मेदा पुत्र, कने मुक्तिदाता ऐ। यूसुफें परमात्मे जो भेंट करणे ताँई दो पंछिया दी बलि किती। परमात्मे नियम-कानून च गळाया कि गरीब लोकां

जो भेंट लैयोणा
चाइदी, जाहलू
सैह इक्क
बच्चे जो
परमात्मे
सामणे पेस
करदे हन।



कुच्छ बगते बाद,
इक्क तारा इक्क पूर्वा
देसे ते जानी लोकां
जो यरुशलेम सैहरे
च लेई गेआ।



तिन्हां पुछया, “सैह यहूदियां
दा राजा कुत्थु ऐ जेहङ्गा पैदा
होएया ऐ अहा तिसदी भक्ति
करणा आएयो हन।”

राजा हेरोदेसैं तिन्हां जानी
लोकां दे बारे च सुणेया,
तां हरान होई करी, तिन्हीं
तिन्हां नैं ग्लाया कि जाहलू
तुहां जो यीशु दा पता लग्गी
जांगा तां तिसदे बारे च
मिन्जो दस्सा। भिरी हेरोदेसैं
ग्लाया, “मैं भी तिसदी
अराधना करणा चांहदा ऐ,”
अपर सैह झूठ ग्ला
दा था। कजोकि
हेरोदेस यीशु
जो मारणा
चांहदा था।

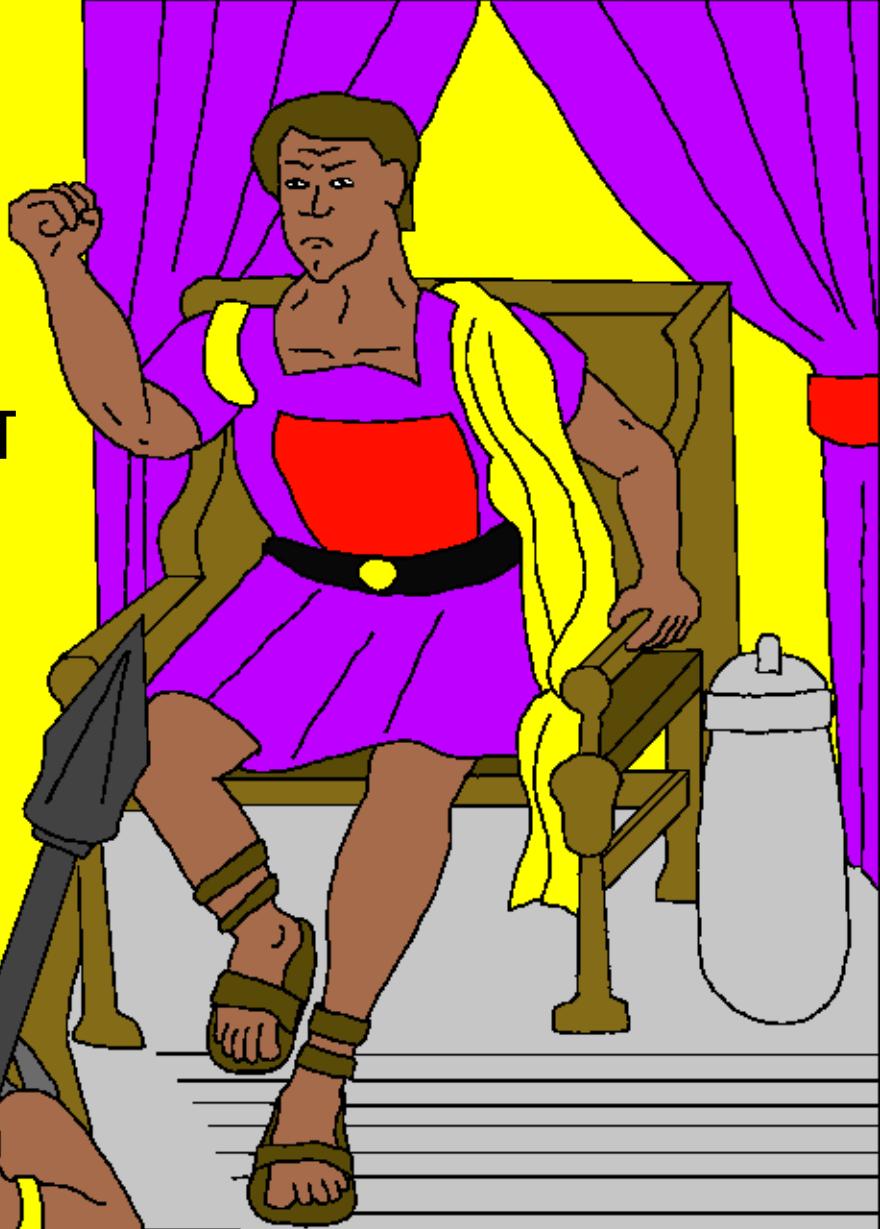


सैहं तारा तिन्हां ज्ञानी लोकां जो तिसी घरे
तिकर लेई गेआ जित्थु मरियम कने यूसुफ
कने सैहं बच्चा रँहदे थे। तित्थु
पूजजणे ते बाद तिन्हां तिस बच्चे
दी अराधना किती कने सोना
कने खुसबुदार
चीजजा
भेट कितियां।



ਪਰਮਾਤਮੈਂ ਤਿਨਹਾਂ ਜਾਨੀ ਲੋਕਾਂ ਜੋ
ਪੜਦੇ ਨੈਂ ਘਰ ਵਾਪਸ ਜਾਣੇ ਦੀ
ਚਤੌਣੀ ਦਿੱਤੀ। ਹੇਰੋਦੇਸ ਗੁਸ਼ਾ
ਹੋਏਧਾ, ਯੀਸ਼ੁ ਜੋ ਖਤਮ ਕਰਣੇ ਦਾ
ਫੈਸਲਾ ਲੇਅਾ ਕਨੇ ਤਿਨ੍ਹਿਂ ਯ਼ਰੂਸ਼ਲੇਮ
ਸੈਹਰੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਲੋਕਕੇ ਜਾਗਤਾਂ ਜੋ

ਮਾਰੀ ਦਿਤਾ।



अपर हेरोदेस परमात्मे दे पुतर
जो कोई नकसान नीं पजजाई
सकेया। भिरी सुपने च यूसुफे
जो चतौणी दिती, कि अपणिया
होणे आलिआ लाडिया कने इस
बच्चे जो मिस्र देसे जो
सम्भाली करी लेई जा।



जाह्लू हेरोदेस मरी गेआ
तां यूसुफ मरियमा कने
यीशु जो मिस्र देसे ते
वापस लेई
आएया।



सैहं गलील प्रदेसे दिया झीला
अल्ल, नासरत सैहरे च रैंहदे थे।



ਧੀਸ਼ੁ ਦਾ ਜਨਮ

ਪਰਮਾਤਮੇ ਦਾ ਵਚਨ, ਬਾਇਬਲਾ ਦੀ ਇਕਕੀ ਕਾਹਣਿਆ

ਚ ਪਾਏਥਾ ਜਾਂਦਾ ਏ

ਮਤੀ 1-2, ਲੂਕਾ 1-2

"ਤੇਰੇ ਵਚਨਾਂ ਦੀ ਸਮਝ ਮਿਨਜੋ ਜੋਤੀ ਦਿੰਦੀ ਏ।"
ਮਜਨ 119:130



आखरी



ਬਾਇਬਲਾ ਦੀ ਏਹੁ ਕਾਹਣੀ ਅਹਾਂ ਜੋ ਅਹਾਂ ਦੇ
ਅਨੋਖੇ ਪਰਮਾਤਮੇ ਦੇ ਬਾਰੇ ਚ ਦਸ਼ਦੀ ਏ ਜਿਨ੍ਹਿਂ ਅਹਾਂ ਜੋ
ਬਣਾਯਾ ਏ ਕਨੇ ਜੇਹੜਾ ਸੈਹੁ ਚਾਂਹਦਾ ਏ ਕਿ ਅਹਾਂ ਤਿਸਿਧੀ ਜਾਣੀ ਪਾਨ।

ਪਰਮਾਤਮਾ ਜਾਣਦਾ ਏ ਕਿ ਅਹਾਂ ਬੁਰੇ ਕਮਮ ਕਿਤੇਥੀ ਹਨ ਜਿਸਿਧੀ ਸੈਹੁ ਪਾਪ ਗਲਾਂਦਾ
ਏ। ਪਾਪ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਮੌਤ ਏ, ਅਪਰ ਪਰਮਾਤਮੈਂ ਅਹਾਂ ਨੈਂ ਇਤਣਾ ਪਧਾਰ ਕਿਤਾ ਏ ਕਿ
ਤਿਨ੍ਹਿਂ ਅਪਣੇ ਇਕਕਲੌਤੇ ਪੁਤਰ, ਯੀਸ਼ੁ ਜੋ ਸੂਲਿਧਾ ਪਰ ਮਰਣੇ ਤਾਂਈ ਘਲਲੇਧਾ। ਤਾਂਜੇ
ਅਹਾਂ ਅਪਣੇ ਪਾਪਾਂ ਦਿਧਾ ਸਜ਼ਾ ਤੇ ਬਚੀ ਸਕਨ। ਤਾਫਲੂ ਯੀਸ਼ੁ ਦੋਬਾਰਾ ਜਿਨਦਾ ਹੋਏਧਾ
ਕਨੇ ਸੁਅਰ੍ਗ ਜੋ ਚਲੀ ਗੇਆ। ਜੇ ਤੁਹਾਂ ਯੀਸ਼ੁ ਪਰ ਬਸੁਆਸ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਨੇ ਅਪਣੇ
ਪਾਪਾਂ ਤੇ ਪਖ਼ਾਤਾਪ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਸੈਹੁ ਇਆਂ ਕਰਗਾ ਜਾਫਲੂ ਸੈਹੁ ਵਾਪਸ ਆਂਗਾ ਕਨੇ
ਤੁਹਾਂ ਸੌਗੀ ਰੱਖਗਾ, ਕਨੇ ਤੁਹਾਂ ਤਿਸ ਸੌਗੀ ਸਦਾ ਤਾਂਈ ਜਿਨਦੇ ਰੱਖਗੇ।

ਮੇਰੇ ਪਧਾਰੇ ਯੀਸ਼ੁ, ਮਿਨਜੋ ਬਸੁਆਸ ਏ ਕਿ ਤੁਹਾਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹਨ, ਕਨੇ ਮੇਰੇ
ਪਾਪਾਂ ਤਾਂਈ ਤੁਹਾਂ ਮਾਣੁ ਬਣੀ ਕਰੀ ਅਪਣੇ ਪ੍ਰਾਣ ਦੇਈ ਦਿਤੇ, ਕਨੇ ਹੁਣ ਭੀ ਤੁਹਾਂ
ਜਿਨਦੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਹਨ। ਕਰਿਪਾ ਕਰੀ ਨੈਂ ਤੁਹਾਂ ਮੇਰਿਧਾ ਜਿਨਦਗਿਧਾ ਚ ਓਆ ਕਨੇ
ਮੇਰੇ ਪਾਪਾਂ ਜੋ ਮਾਫ ਕਰਾ, ਤਾਂਜੇ ਮੈਂ ਹੁਣ ਨੌਈ ਜਿਨਦਗੀ ਪਾਈ ਸਕੈਂ, ਕਨੇ ਹਰ ਦਿਨ
ਮੈਂ ਤੁਹਾਂ ਸੌਗੀ ਰੱਹ। ਤੁਹਾਂ ਅਪਣੇ ਹੁਕਮਾਂ ਜੋ ਮਨਣੇ ਤਾਂਈ ਮੇਰੀ ਮਦਤ ਕਰਾ
ਕਨੇ ਮੈਂ ਅਪਣੀ ਜਿਨਦਗੀ ਤੁਹਾਂ ਸੌਗੀ ਜੀ ਸਕੈਂ। ਅਮੀਨ।

ਹਰ ਰੋਜ ਬਾਇਬਲ ਪਢਾ ਕਨੇ ਪਰਮਾਤਮੇ ਨੈਂ ਗਲਲਾਂ ਕਰਾ। ਯੂਹੁਨਨਾ 3:16

